

# *los transparentes*

Florencia Abbate

ilustraciones de  
**Adolfo Nigro**

# *los transparentes*

Publicado mediante un subsidio a la creación de la Fundación Antorchas,  
Concurso 1999 de Becas y Subsidios para las Artes.

2000, Florencia Abbate

Queda hecho el depósito que establece la ley 11.723

ISBN

Universidad de Buenos Aires  
Secretaría de Extensión Universitaria  
Centro Cultural Ricardo Rojas  
Corrientes 2038 (1045) Ciudad de Buenos Aires

Director: *Dr. Oscar Shuberoff*  
Secretario de Extensión Universitaria: *Arq. Martín Marcos*  
Subsecretario de Coordinación Administrativa: *Dr. Alejandro Guede*  
Subsecretario de Extensión Cultural: *Pablo Alessandrini*

a Joaquín

*“...alguien, algo, contempla o mejor dicho, mira, o,  
mejor todavía, ve, a través del vidrio frío”*

Juan José Saer

*“Tan tocados todos  
tan roídos  
por el tiempo  
tan raídos  
esperan”*

Hugo Gola

I

*Baldío*

Un declinar  
como si  
los chi  
cos  
se desmembraran

Algo  
resucita en calma

viene

salva

¿globos, barcas...?

Quién tuviera el tono mejor  
para decirlo  
tan frágil al alba

(aquí siguen con  
las manos  
vacías

esta es  
su casa  
tiritando)

*Reflejos en el agua*

Filigrana de variaciones en vidrio  
que el misterio no deshila

las plumitas para el frío o ese vago  
desconsuelo de inventarse  
sola entre las cosas últimas

Todos los días iba al río atardecido  
de ceibos rojos

“lúgubre y breve”  
oía a otro cantar  
su propia noche.

## *Rueca*

Abajo el grupo se deshace  
en risas  
repite el comentario  
confluye  
se aleja

Atrás de ellos una nena pasea  
su triciclo,  
los vecinos ahogan ratones  
en un balde descubren  
la sensualidad

Inclinada sobre el marco los mira  
anda buscando “algo  
real”, se acuerda  
de aquel escritor cuya esposa  
se arrojó por la ventana para que él  
conmovido ante el cuerpo pudiera  
recuperar su fuerza  
creadora

Sonríe...

Se ve diezmado en el espejo su cabello, ¿y dónde  
va  
el cabello  
cuando muere?.

## *Atavismo*

“Si te notas ajena  
si la lucha  
desnuda por garbanzos,  
mirá este libro”

así la tía  
le escribió desde el asilo y adjuntaba  
un manuscrito sobre un barco que estuvo  
durante meses detenido entre el hielo  
y la gente que iba en él  
para no verse a los ojos envolvía  
su cabeza con telas

Ella  
(temor  
inconstancia)  
quisiera algo de fuerza pero sabe:  
si su fe vuelve a ser desengañada  
se transforma en recelo

Hojea la carta  
“las letras son un material esquivo  
crían misántropos”

Aquel remanente de sueño,  
nuevo arrastrarse de las suelas de goma  
por largos pasillos

una bruma que coagula en el blanco  
cualquier perspectiva

barriletes sin viento y flores viejas  
se van desparramando  
camino a sí misma

(unos pocos alcanzaron a bajar  
cuando todo se perdía...)



*Rumor de pérdida*

Se arraigaba en una brisa como en un  
misterio

Y no era él  
Sino correr descalzo esa mañana de invierno  
sobre pasto mojado

Parecía señal de algo antiguo  
Sonaba una flauta, el viento  
mordiéndola rama

Detrás de esta ciudad sólo hay ausencia

El tiempo enflaquece entre higueras  
Su sombra lo apaña

Es la estación de las fiebres  
Hoy  
Es la estación más fría.

*La red*

Como un ciempiés en la pupila  
late  
lo que no fue

(una patita zigzagueando en el iris  
en el iris insomne el azul  
de la falta)

Raspa la palabra  
teje  
con las pestañas una  
telaraña el ideal

no hay  
ideal  
no encarna.

## *Eclipse*

Por la ventana miraba la basura  
del parque abandonado

Haces, ruidos, unos roces  
de hojas

Le habló sobre chicos que enfermos  
se inventaron un alma

“Podría haber alguna cosa en nuestras venas”  
decía siempre

Es la hora de la siesta y la calle  
espera otra época

Ni las gotas aligeran el sopor  
que cierne aquel secreto,  
esta broma del silencio.

## *Purgación*

Se corta las pestañas con una tijera;

enraizado a un lamento  
balbuce

pidió: no le fue concedido

Cuando la noche otra vez blanda y suya

“se me va todo en remedios,  
tirando”

Caen al suelo  
las pestañas  
como cuerpos  
arrojados a la fosa.

### III

#### *Reminiscencia*

Hasta donde podía  
creyó urdir:

el recuerdo de un lugar donde las cosas  
no estaban separadas

huesos de pájaros muertos

un país de tierras planas para que ellos  
desde arriba la viesan mejor

Desplumado estuchecito de traiciones,  
la inspiración vendrá después  
“quizá no venga”

y cuando una persona se colecta  
¿y cuando una?

### *Certificados*

Dilataron las estrellas y acabaron  
escupiendo rayos

La palabra elemental  
la supo siempre  
pero hablaban poco  
lo indispensable

Su anatomía  
se adecuó  
a las formas  
que el cielo requería

y sin embargo aquella luz dejó secuelas  
de amargura en sus ojos.

### *Desvelo*

Un suspiro entre sillas caídas  
el tictac que sujeta y confina

¿había sido  
furiosa  
la pureza?

Si otro vaso se quiebra

y el agua  
no puede levantarse

de cenizas  
un espejo  
nos refleja.

*La despedida*

Trizas de azul en las lágrimas

ella se hamaca, siempre  
al borde

Caen las horas y el sol  
como chatarra

las últimas palabras se disuelven en el sueño

y entre amantes exhaustos, una nena  
le quita el abrigo y se aleja

abandonándola.

**IV**

*Iras antiguas*

I

Como entrar  
no se puede sin violencia  
el deseo que celaba  
lo hizo parco

el deseo demora en dar respuesta  
frecuenta otra esperanza

se sale  
del mar y escucha atento.

II

Cuando juntó las cenizas  
intactas  
ningún lamento  
excepto, rabia

no pudo ver el horizonte en ese borde  
donde un ávido viento le torcía  
todo el camino un poco.

III

¿Eran anécdotas del aire en calabozos?  
¿era el rocío sobre un razonamiento?

lo que se hundió tras de sus ojos  
pensaba

¿atrofia o fortalece?

*El pacto*

I

Fue una maldición de la distancia  
el altavoz  
había enmudecido

no supo si llegaba si o se iba  
si el silencio o el sol lo arrastraba  
a la fábrica

Un par de chimeneas, ¿qué tienen  
que ver con la rudeza?

Canta.

II

El hermano pidió “no abandonen  
la ciudad hasta que yo esté listo”

de todos cayeron  
una a una las plumas

incluso las piedras  
se hienden, se rajan.

### III

Nunca habla demasiado de lo propio  
arregla sus asuntos,  
secreto casi

Si un costo en gesto la justicia trajo

lo que falta  
existe  
mientras falta.

### IV

Apurado cruzó hasta la otra orilla  
¿quién pisaba sus débiles flecos?

encogiéndose de hombros “lo real,  
las circunstancias...”

La recompensa de los pájaros es  
entrar otra vez  
a la jau  
la.

### *Extenuación*

#### I

En el rostro tiznado de un  
cocinero chino  
verifica  
el absurdo de toda teoría  
progresista

Pregunta al que llega si algo  
perdura o ha muerto

El hombre se arrodilla  
sopla:

desaparece  
nuestro recuerdo.

#### II

Así amortecido esperó  
por una respuesta

No dijo más  
quienquiera que fuese  
“en piedra  
tus penas son escritas”.

### III

Marchitan despacio las huellas  
hundiendo su tiempo

donde acaba el océano hay un vaso  
tras el cristal  
ninguneada la piedra.

### IV

Vaya a saber qué será lo que se pudre  
lo miserable

Su duda y su cansancio  
se van adentro  
menos que nadie  
que el polvo de las plazas  
se vuelven transparentes.

V



*Después*

Pasar de largo como algo  
inofensivo

El dudoso murmullo que rodea  
la ronda de fatigas, la fatiga  
del léxico  
abigarrada al cuerpo

De aquella voz un filamento se disgrega  
Un mismo equívoco...  
¿su impermanencia?

Lacónicas palabras para  
reunir algunos restos.

*Sombra me guía*

Al alba  
no muy lejos  
en camino  
en la puerta de los párpados  
como un boquete inmenso:

una respuesta  
se resquebraja aunque la cuenta  
es exacta

Si escucho  
su eco marca el paso: vengo  
de lo que fuimos.

*La espera*

Retroceder  
al encuentro de algo  
“fatal como una flecha”

Sueño un carro con tiranos donde baila  
una nena que jugando acaricia  
la más profunda superficie:

la verdad  
provisional  
de un deseo.

*Primer albor*

Se hilvanan los brillos del puente

“Ya llegamos...”

Atrás tanta cosa caduca  
que el tiempo ojea apenas

El chico albino se acerca  
me dice “Dejáme probar  
si así se te pasa”

Apaga la linterna y damos gracias  
a la intemperie.

*Silfo*

Hay otra cosa triste

allá

está sonando algo

¿Si son luces?

no sé

quizá...

Se desbarranca

no trae alivio

no trae nada,

o sí

algo trae

Pero duerme

lo que trae todavía duerme...

## Índice

### I

Baldío

Reflejos en el agua

Rueca

Atavismo

### II

Rumor de pérdida

Eclipse

La red

Purgación

### III

Reminiscencia

Desvelo

Certificados

La despedida

### IV

Íras antiguas

El pacto

Extenuación

### V

Después

Sombra me guía

La espera

Primer albor

Silfo

*Buenos Aires, diciembre de 1999.*

